

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Aosta, 23 maggio 2023

Aoste, le 23 mai 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1086 a pag. 1088

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti .....1089  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione .....1093  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali .....1094  
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale ..... —  
Avvisi e comunicati .....1096  
Atti emanati da altre amministrazioni .....1097

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 1103  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1086 à la page 1088

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... 1089  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région .....1093  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région .....1094  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. —  
Avis et communiqués .....1096  
Actes émanant des autres administrations .....1097

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 1103  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 15 maggio 2023, n. 4.

Disposizioni in materia di strutture turistico-ricettive.  
Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 1089

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 17 marzo 2023, n. 164.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto definitivo degli interventi di mitigazione dei rischi naturali sulla Dora Baltea, nel comune di Donnas.

pag. 1093

Decreto 3 maggio 2023, n. 238.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento del signor Hervé Pavan, residente a Sarre, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Clusellaz, ad uso idroelettrico, rinnovata alla signora Teresa Maria Rey con decreto del Presidente della Regione n. 611/2017.

pag. 1093

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 18 aprile 2023 n. 603.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Gaby degli immobili necessari ai lavori di rifacimento di un tratto di strada comunale di collegamento del Capoluogo con la frazione Niel, tra le località Chanton Desout e Valotza e per l'allargamento della via interna della località Kiamourseyra, nel tratto retrostante la Chiesa parrocchiale in Comune di Gaby e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 1094

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 4 du 15 mai 2023,

portant dispositions en matière de structures d'accueil touristique et modifications de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 1089

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 164 du 17 mars 2023,

portant approbation, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, du projet définitif des travaux de mitigation des risques naturels le long de la Doire Baltée, dans la commune de Donnas.

page 1093

Arrêté n° 238 du 3 mai 2023,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Clusellaz, à usage hydroélectrique, et reconnaissant M. Hervé Pavan, résidant à Sarre, en tant que nouveau titulaire de ladite autorisation, accordée à Mme Teresa Maria Rey par l'arrêté du président de la Région n° 611 du 4 septembre 2017.

page 1093

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte n° 603 du 18 avril 2023,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Gaby, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du tronçon de la route communale allant du Chef-lieu à Niel, entre Chanton-Desout et Valotza, et d'élargissement de la voirie à Kiamourseyra, derrière l'église paroissiale, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1094

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI E MOBILITA SOSTENIBILE

Comunicato di iscrizione di società cooperativa "OIKOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE" nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998).

page 1096

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### COMUNE DI CHAMPORCHER

Deliberazione 28 aprile 2023, n. 6.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute e approvazione definitiva della variante non sostanziale n. 1 al PRGC del comune di Champorcher inerente la realizzazione del nuovo tratto di acquedotto a servizio delle frazioni alte del comune di Pontboset.

pag. 1097

Deliberazione 28 aprile 2023, n. 12.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute e approvazione definitiva della variante non sostanziale n. 2 al PRGC del comune di Champorcher relativamente alla realizzazione di un nuovo invaso ad uso innanzitutto programmato ed opere accessorie all'interno dell'area sciabile presentata da Monterosa SpA.

pag. 1098

### COMUNE DI FÉNIS

Deliberazione 27 aprile 2023, n. 13.

Lavori di arredo urbano sul territorio del Comune di Fénis - CUP J31B21004880004. Approvazione della variante non sostanziale n. 5 al PRGC. Esame e accoglimento osservazioni.

pag. 1099

### COMUNE DI GRESSONEY-LA-TRINITÉ

Deliberazione 28 aprile 2023, n. 23.

Approvazione modifica n. 4 al vigente Regolamento edilizio comunale.

pag. 1100

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avis d'immatriculation de la société coopérative OIKOS SOCIÉTÀ COOPERATIVA SOCIALE au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 1096

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### COMMUNE DE CHAMPORCHER

Délibération n° 6 du 28 avril 2023,

portant examen des observations parvenues au sujet de la variante non substantielle n° 1 du plan régulateur général communal relative à la réalisation du nouveau tronçon du réseau de distribution de l'eau potable desservant les hameaux d'en haut de la Commune de Pontboset, réponse auxdites observations et approbation à titre définitif de la variante en question.

page 1097

Délibération n° 12 du 28 avril 2023,

portant examen des observations parvenues au sujet de la variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal relative aux travaux de réalisation d'un nouveau bassin d'accumulation pour l'enneigement artificiel programmé du domaine skiable du ressort de *Monterosa SpA* et des ouvrages accessoires y afférents, visés au projet présenté par celle-ci, réponse auxdites observations et approbation à titre définitif de la variante en question.

page 1098

### COMMUNE DE FÉNIS

Délibération n° 13 du 27 avril 2023,

portant examen et accueil des observations présentées au sujet de la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal, relative aux travaux de mise en place de mobilier urbain (CUP J31B21004880004), et approbation de ladite variante.

page 1099

### COMMUNE DE GRESSONEY-LA-TRINITÉ

Délibération n° 23 du 28 avril 2023,

portant approbation de la quatrième modification du règlement communal de la construction en vigueur.

page 1100

**COMUNE DI HÔNE**

**Deliberazione 24 gennaio 2023, n. 6.**

**Sdemanializzazione di terreno sito in via Aosta (loc. Dianne) di proprietà del comune di Hône per successiva alienazione.**

pag. 1101

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE  
DELL'AMBIENTE**

**Schema di avviso di mobilità volontaria per il passaggio tra amministrazioni diverse, di personale di ruolo.**

pag. 1103

**COMMUNE DE HÔNE**

**Délibération n° 6 du 24 janvier 2023,**

**portant désaffectation d'un bien immeuble situé rue d'Aoste (lieu-dit Dianne), propriété de la Commune de Hône, en vue de l'aliénation de celui-ci.**

page 1101

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**AGENCE REGIONALE POUR LA PROTECTION  
DE L'ENVIRONNEMENT**

**Appel à candidatures en vue du recrutement de personnels titulaires par mobilité volontaire et par passage direct d'une administration à une autre.**

page 1103

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 15 maggio 2023, n. 4.

Disposizioni in materia di strutture turistico-ricettive.  
Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1  
(Modificazioni all'articolo 90bis)

1. Dopo il comma 2ter dell'articolo 90bis della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), è inserito il seguente:

“2quater. Sono escluse dai benefici di cui al presente articolo le aziende alberghiere, come definite dall'articolo 2, commi 3 e 4, della l.r. 33/1984, e gli esercizi di affittacamere, come definiti dall'articolo 14 della l.r. 11/1996, che siano oggetto di interventi di riduzione del volume o della superficie complessiva utile destinati ad attività turistico-ricettiva la cui richiesta di titolo abilitativo sia presentata dopo il 30 giugno 2023.”.

2. Il comma 3 dell'articolo 90bis della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:

“3. Agli incrementi volumetrici realizzati ai sensi del presente articolo si applicano gli eventuali vincoli di destinazione di natura urbanistica già gravanti sull'immobile oggetto d'intervento, purché di durata residua non inferiore a dieci anni. Qualora sull'immobile oggetto d'intervento non vi sia alcun vincolo di destinazione o vi sia, alla data di dichiarazione di agibilità delle opere relative all'incremento volumetrico, un vincolo la cui durata residua è inferiore a dieci anni, al medesimo si applica comunque

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 4 du 15 mai 2023,

portant dispositions en matière de structures d'accueil touristique et modifications de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1<sup>er</sup>  
(Modification de l'art. 90 bis)

1. Après le deuxième alinéa ter de l'art. 90 bis de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 quater. N'ont pas vocation à bénéficier des aides visées au présent article les établissements hôteliers, tels qu'ils sont définis aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, et les structures de chambres d'hôtes, telles qu'elles sont définies à l'art. 14 de la LR n° 11/1996, faisant l'objet d'une réduction du volume ou de la superficie globale utile destinés aux activités d'accueil touristique pour laquelle l'autorisation d'urbanisme est demandée après le 30 juin 2023. ».

2. Le troisième alinéa de l'art. 90 bis de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 3. Les augmentations de volume réalisées au sens du présent article sont soumises aux éventuelles obligations de destination urbanistique qui grèvent l'immeuble concerné, à condition que la durée résiduelle de celles-ci ne soit pas inférieure à dix ans. Au cas où l'immeuble concerné ne serait pas soumis à une destination obligatoire ou qu'à la date de déclaration de conformité des ouvrages relatifs à l'augmentation de volume la durée résiduelle de la destination obligatoire y afférente serait inférieure

un vincolo di destinazione di durata pari a dieci anni a decorrere dalla predetta data. Il vincolo di destinazione è trascritto nei registri immobiliari a cura e spese del beneficiario.”.

Art. 2  
(Modificazioni all'articolo 90ter)

1. Al comma 1 dell'articolo 90ter della l.r. 11/1998, dopo le parole: “verifica degli indici” sono inserite le seguenti: “e parametri”.
2. Dopo il comma 1 dell'articolo 90ter della l.r. 11/1998, come modificato dal comma 1, è inserito il seguente:

“1bis. Sono escluse dai benefici di cui al presente articolo le aziende alberghiere, come definite dall'articolo 2, commi 3 e 4, della l.r. 33/1984, e gli esercizi di affittacamere, come definiti dall'articolo 14 della l.r. 11/1996, che siano oggetto di interventi di riduzione del volume o della superficie complessiva utile destinati ad attività turistico-ricettiva la cui richiesta di titolo abilitativo sia presentata dopo il 30 giugno 2023.”.

3. Dopo il comma 1bis dell'articolo 90ter della l.r. 11/1998, come introdotto dal comma 2, è inserito il seguente:

“1ter. Per gli alberghi, come definiti dall'articolo 2, comma 3, della l.r. 33/1984, e per gli esercizi di affittacamere, come definiti dall'articolo 14 della l.r. 11/1996, la superficie massima assentibile ai sensi del presente articolo non può superare il 50 per cento della superficie utile agibile dell'albergo o dell'affittacamere. Per le residenze turistico-alberghiere, come definite dall'articolo 2, comma 4, della l.r. 33/1984, la superficie massima assentibile ai sensi del presente articolo non può superare il 40 per cento della superficie utile agibile della residenza turistico-alberghiera.”.

4. Dopo il comma 2 dell'articolo 90ter della l.r. 11/1998, è inserito il seguente:

“2bis. Alle superfici e ai relativi volumi da destinare a centro benessere realizzati ai sensi del presente articolo si applicano gli eventuali vincoli di destinazione di natura urbanistica già gravanti sull'immobile oggetto d'intervento, purché di durata residua non inferiore a dieci anni. Qualora sull'immobile oggetto d'intervento non vi sia alcun vincolo di destinazione o vi sia, alla data di dichiarazione di agibilità delle opere relative all'incremento volumetrico, un vincolo la cui durata residua è inferiore a dieci anni, al medesimo si applica comunque un vincolo di destinazione di durata pari a dieci anni a decorrere dalla predetta data. Il vincolo di destinazione è trascritto nei registri immobiliari a cura

à dix ans, ledit immeuble est, en tout état de cause, soumis à une destination obligatoire d'une durée de dix ans à compter de ladite date. L'acte sanctionnant la destination obligatoire de l'immeuble est transcrit dans les registres immobiliers, par les soins et aux frais du bénéficiaire. ».

Art. 2  
(Modification de l'art. 90 ter)

1. Au premier alinéa de l'art. 90 ter la LR n° 11/1998, après les mots : « soumis aux indices », il est ajouté les mots « et aux paramètres ».
2. Après le premier alinéa de l'art. 90 ter de la LR n° 11/1998, tel qu'il a été modifié par le premier alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. N'ont pas vocation à bénéficier des aides visées au présent article les établissements hôteliers, tels qu'ils sont définis aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, et les structures de chambres d'hôtes, telles qu'elles sont définies à l'art. 14 de la LR n° 11/1996, faisant l'objet d'une réduction du volume ou de la superficie globale utile destinés aux activités d'accueil touristique pour laquelle l'autorisation d'urbanisme est demandée après le 30 juin 2023. ».

3. Après le premier alinéa bis de l'art. 90 ter de la LR n° 11/1998, tel qu'il a été introduit par le deuxième alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 ter. Pour les hôtels, tels qu'ils sont définis au troisième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, et pour les structures de chambres d'hôtes, telles qu'elles sont définies à l'art. 14 de la LR n° 11/1996, la superficie maximale éligible au sens du présent article ne peut dépasser 50 p. 100 de la superficie utile habitable. Pour les résidences touristiques et hôtelières, telles qu'elles sont définies au quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, la superficie maximale éligible au sens du présent article ne peut dépasser 40 p. 100 de la superficie utile habitable.

4. Après le deuxième alinéa de l'art. 90 ter de la LR n° 11/1998, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 bis. Les superficies et les volumes destinés à être aménagés en centre de bien-être au sens du présent article sont soumis aux éventuelles obligations de destination urbanistique qui grèvent l'immeuble concerné, à condition que la durée résiduelle de celles-ci ne soit pas inférieure à dix ans. Au cas où l'immeuble concerné ne serait pas soumis à une destination obligatoire ou qu'à la date de déclaration de conformité des ouvrages relatifs à l'augmentation de volume la durée résiduelle de la destination obligatoire y afférente serait inférieure à dix ans, ledit immeuble est, en tout état de cause, soumis à une destination obli-



e spese del beneficiario.”.

5. Dopo il comma 2bis dell'articolo 90ter della l.r. 11/1998, come introdotto dal comma 4, è inserito il seguente:

“2ter. Le superfici e i volumi realizzati ai sensi del presente articolo possono essere destinati esclusivamente alle attività consentite dalla deliberazione della Giunta regionale di cui al comma 1 e per le durate di cui al comma 2bis.”.

Art. 3  
(Modificazioni all'articolo 90quater)

1. La rubrica dell'articolo 90quater della l.r. 11/1998 è sostituita dalla seguente: “Disposizioni in materia di strutture turistico-ricettive extralberghiere”.
2. Il comma 1 dell'articolo 90quater della l.r. 11/1998 è sostituito dal seguente:  
“1. È consentita la realizzazione di ostelli per la gioventù, di posti tappa escursionistici (dortoirs) nonché di case e appartamenti per vacanze, di cui rispettivamente ai capi III, V e VII della l.r. 11/1996, esclusivamente nei casi di riutilizzo o riqualificazione di strutture edilizie esistenti.”.
3. Al comma 2 dell'articolo 90quater della l.r. 11/1998, dopo le parole: “essere mutate in” sono inserite le seguenti: “ostelli per la gioventù, posti tappa escursionistici (dortoirs) o”.

Art. 4  
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. La presente legge non comporta oneri a carico del bilancio regionale né come minori entrate né come nuove o maggiori spese, né con riferimento al bilancio pluriennale in vigore né agli esercizi successivi.

Art. 5  
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 15 maggio 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

gatoire d'une durée de dix ans à compter de ladite date. L'acte sanctionnant la destination obligatoire de l'immeuble est transcrit dans les registres immobiliers, par les soins et aux frais du bénéficiaire. ».

5. Après le deuxième alinéa bis de l'art. 90 ter de la LR n° 11/1998, tel qu'il a été introduit par le quatrième alinéa, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 2 ter. Les superficies et les volumes réalisés au sens du présent article peuvent uniquement être destinés aux activités autorisées par la délibération du Gouvernement régional visée au premier alinéa et pour les durées indiquées au deuxième alinéa bis. ».

Art. 3  
(Modification de l'art. 90 quater)

1. L'intitulé de l'art. 90 quater de la LR n° 11/1998 est remplacé par un intitulé ainsi rédigé : « Dispositions en matière de structures d'accueil touristiques para-hôtelières ».
2. Le premier alinéa de l'art. 90 quater de la LR n° 11/1998 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :  
« 1. La réalisation d'auberges de jeunesse, de gîtes d'étape (dortoirs), ainsi que de maisons et d'appartements pour les vacances au sens, respectivement, des chapitres III, V et VII de la LR n° 11/1996, est autorisée uniquement dans les cas de réutilisation ou de requalification d'immeubles existants. ».
3. Au deuxième alinéa de l'art. 90 quater de la LR n° 11/1998, après les mots : « ne peut être changée en », il est ajouté les mots : « auberges de jeunesse, ni en gîtes d'étape (dortoirs) ni en ».

Art. 4  
(Clause financière)

1. La présente loi n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, ni en termes de perte de recettes ni en termes de nouvelles dépenses ou de dépenses supplémentaires, et ce, ni au titre du budget pluriannuel en vigueur ni au titre des exercices suivants.

Art. 5  
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 15 mai 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

### LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 90;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1579 del 12/12/2022);
- Presentato al Consiglio regionale in data 13/12/2022;
- Assegnato alla III<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 20/12/2022;
- Assegnata alla IV<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 20/12/2022;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 10/01/2023;
- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti III<sup>a</sup> e IV<sup>a</sup>, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 26/04/2023, e relazione dei Consiglieri CRETIER e JORDAN;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 10/05/2023 con deliberazione n. 2423/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 12/05/2023.

### TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 90;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 1579 du 12/12/2022);
- présenté au Conseil régional en date du 13/12/2022;
- soumis à la III<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 20/12/2022;
- soumis à la IV<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 20/12/2022;
- transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 10/01/2023;
- examiné par les Commissions permanentes du Conseil III<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> qui ont exprimé leur avis en date du 26/04/2023, et rapport des Conseillers CRETIER et JORDAN ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 10/05/2023 délibération n. 2423/XVI;
- L'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;
- transmis au Président de la Région en date du 12/05/2023.



**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 17 marzo 2023, n. 164.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto definitivo degli interventi di mitigazione dei rischi naturali sulla Dora Baltea, nel comune di Donnas.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Il progetto definitivo degli interventi di mitigazione dei rischi naturali sulla Dora Baltea, nel Comune di Donnas, è approvato, ex art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del Comune di Donnas nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia ed appone nel contempo il vincolo di inedificabilità preordinato all'esproprio sui terreni interessati.

- Art. 2 -

I lavori di cui in oggetto dovranno iniziare entro tre anni dal presente decreto ed essere ultimati entro cinque anni dall'inizio dei lavori.

- Art. 3 -

Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 17 marzo 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 3 maggio 2023, n. 238.**

**Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento del signor Hervé Pavan, residente a Sarre, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Clusellaz, ad uso idroelettrico, rinnovata alla signora Teresa Maria Rey con decreto del Presidente della Regione n. 611/2017.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 164 du 17 mars 2023,**

**portant approbation, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, du projet définitif des travaux de mitigation des risques naturels le long de la Doire Baltée, dans la commune de Donnas.**

LE PRÉSIDENT DE LA REGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Le projet définitif des travaux de mitigation des risques naturels le long de la Doire Baltée, dans la commune de Donnas, est approuvé au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. Le présent arrêté vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de Donnas et déclaration d'utilité publique, mentionnant le caractère non différé et urgent des travaux, remplace de plein droit le permis de construire et établit une servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation des biens concernés.

Art. 2

Les travaux en cause doivent commencer dans un délai de trois ans à compter de la date du présent arrêté et s'achever dans les cinq ans qui suivent la date de début des travaux.

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 17 mars 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 238 du 3 mai 2023,**

**autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Clusellaz, à usage hydroélectrique, et reconnaissant M. Hervé Pavan, résidant à Sarre, en tant que nouveau titulaire de ladite autorisation, accordée à Mme Teresa Maria Rey par l'arrêté du président de la Région n° 611 du 4 septembre 2017.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Il signor Hervé Pavan, residente a Sarre, (CF: PVNHRV75T10A326M), è riconosciuto quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo alla signora Teresa Maria Rey in forza del decreto del Presidente della Regione n. 611 in data 4 settembre 2017, per il prelievo dal torrente Clusellaz, nel predetto Comune, di moduli massimi e medi 0,20 d'acqua per produrre, sul salto di m. 27,52, la potenza nominale media annua di kW 5,39 a servizio di una segheria.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra il signor Hervé Pavan è tenuto all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 14598/DDS in data 25 agosto 2017, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 6 ottobre 2044, data di scadenza della concessione rinnovata con decreto del Presidente della Regione n. 611 in data 4 settembre 2017.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 maggio 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 18 aprile 2023 n. 603.

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Gaby degli immobili necessari ai lavori di rifacimento di un tratto di strada comunale di collegamento del Capoluogo con la frazione Niel, tra le località Chanton Desout e Valotza e per l'allargamento della via interna della località Kiamourseyra, nel tratto retrostante la Chiesa parrocchiale in Comune di Gaby e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Hervé Pavan, résidant dans la commune de Sarre (code fiscal PVNHRV75T10A326M), est reconnu en tant que nouveau titulaire de l'autorisation, par concession, accordée à Mme Teresa Maria Rey par l'arrêté du président de la Région n° 611 du 4 septembre 2017, en vue de la dérivation du Clusellaz, dans ladite commune, de 0,20 module d'eau au maximum et en moyenne pour la production, sur une chute de 27,52 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 5,39 kW par an pour la desserte d'une scierie.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, M. Hervé Pavan est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 14598/DDS du 25 août 2017 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 6 octobre 2044, date d'expiration de l'autorisation accordée, par sous-concession, par l'arrêté du président de la Région n° 611/2017, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 mai 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte n° 603 du 18 avril 2023,

**portant expropriation, en faveur de la Commune de Gaby, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du tronçon de la route communale allant du Chef-lieu à Niel, entre Chanton-Desout et Valotza, et d'élargissement de la voirie à Kiamourseyra, derrière l'église paroissiale, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION  
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

decide

1°) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciato a favore del Comune di Gaby, con sede in località Chef Lieu, 24, C.F.: 81001510072, l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di GABY, necessari ai lavori di rifacimento di un tratto di strada comunale di collegamento del Capoluogo con la frazione Niel, tra le località Chanton Desout e Valotza, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

COMUNE CENSUARIO DI GABY

- 1) TARTARÈ Rita Giuseppina - omissis  
F. 12 n. 535 (ex 46) di mq 14 Zona Ad13 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 280,00
- 2) LAZIER Ferruccio Livio - omissis  
LAZIER Pio Angelo - omissis STEVENIN Nadia Paola - omissis  
F. 12 n. 537 (ex 45) di mq 2 Zona Em - Catasto Terreni  
Indennità: euro 8,24
- 3) STEVENIN Donato - omissis  
STEVENIN Nadia Paola - omissis  
F. 12 n. 539 (ex 83) di mq 82 Zona Em - Catasto Terreni  
F. 12 n. 540 (ex 83) di mq 1 Zona Em - Catasto Terreni  
Indennità: euro 341,96
- 4) ROZZONI Edoardo Vitale Arnaldo - omissis  
F. 12 n. 542 (ex 181) di mq 40 Zona Em - Catasto Terreni  
Indennità: euro 19,20

2°) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciato a favore del Comune di Gaby, con sede in località Chef Lieu, 24, C.F.: 81001510072, l'espropriazione dell'immobile di seguito descritto, sito nel Comune di GABY, necessario all'allargamento della via interna della località Kiamourseyra, nel tratto retrostante la Chiesa parrocchiale, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alla ditta sottoriportata:

- 5) LAZIER Ada Giuditta - omissis  
LAZIER Bruna - omissis  
LAZIER Danilo - omissis  
LAZIER Silvio - omissis  
LAZIER Elso - omissis  
LAZIER Lino Livio - omissis  
LAZIER Dino - omissis  
LAZIER Tea Francesca - omissis  
LAZIER Lea Delfina - omissis  
F. 22 n. 1240 (ex 144) di mq 6 Zona A1 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 300,00

3°) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune de Gaby et nécessaires aux travaux de réfection du tronçon de la route communale allant du Chef-lieu à Niel, entre Chanton-Desout et Valotza, sont expropriés en faveur de ladite Commune (24, Chef-lieu - code fiscal 00101870079) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE GABY

2) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, le bien immeuble indiqué ci-après, situé sur le territoire de la Commune de Gaby et nécessaire aux travaux d'élargissement de la voirie à Kiamourseyra, derrière l'église paroissiale, est exproprié en faveur de ladite Commune (24, Chef-lieu - code fiscal 00101870079) ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser au propriétaire concerné figure ci-après :

3) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues

in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

- 4°) in caso di accettazione o non accettazione delle indennità sarà cura del beneficiario dell'espropriazione (Comune di GABY) provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito delle indennità stesse, ai sensi degli art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015 riconoscendo le maggiorazioni dovute e applicando il regime fiscale di cui all'art. 35 del D.P.R. 327/2001, nei casi previsti dalla normativa vigente
- 5°) ai sensi dell'art. 19 – comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 6°) l'esecuzione del Decreto di esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
- 7°) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato ai proprietari almeno sette giorni prima a cura e spese dell'amministrazione comunale;
- 8°) il presente provvedimento è registrato, trascritto e volturato in termini di urgenza presso i competenti uffici, a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione espropriante;
- 9°) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 18 aprile 2023

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

**Comunicato di iscrizione di società cooperativa "OIKOS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE" nel registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998).**

Si informa che, con procedura automatica tramite Pratica ComUnica, la Società cooperativa "OIKOS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE", con sede legale in Aosta, frazione Porossan Le Movisod n. 54, codice fiscale 01285130074, risulta iscritta al numero C140206 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione "Cooperative a mutualità pre-

pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.

- 4) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune de Gaby, bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, en appliquant les majorations dues et le régime fiscal visé à l'art. 35 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 dans les cas prévus par la réglementation en vigueur, soit à leur consignation, en cas de refus.
- 5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- 6) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
- 7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant, par les soins et aux frais de la Commune de Gaby.
- 8) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de la Commune de Gaby.
- 9) Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 18 avril 2023.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

**Avis d'immatriculation de la société coopérative OIKOS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**

Avis est donné du fait que la société coopérative OIKOS SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE, dont le siège social est à Aoste (54, Porossan-Le Movisod), code fiscal 01285130074, a été immatriculée, par procédure automatique (*Pratica ComUnica*), sous le n° C140206 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation

valente di diritto”, categoria “Cooperative sociali”, categoria attività “Altre cooperative”.

La Dirigente  
Alessandra SPALLA

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI CHAMPORCHER

Deliberazione 28 aprile 2023, n. 6.

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute e approvazione definitiva della variante non sostanziale n. 1 al PRGC del comune di Champorcher inerente la realizzazione del nuovo tratto di acquedotto a servizio delle frazioni alte del comune di Pontboset.

### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di accogliere le osservazioni prot. n. 762 del 03.02.2023 pervenute dall'Assessorato Finanze, Innovazione, Opere Pubbliche e Territorio;
2. Di dare atto dell'avvenuto espletamento degli adempimenti disposti dalle raccomandazioni di cui al punto 1 prima dell'approvazione della presente variante;
3. Di approvare, ai sensi dell'articolo 16 della l.r. 11/1998, la presente variante non sostanziale n. 1 al PRG che si compone dei seguenti elaborati che formano parte integrante e sostanziale del presente provvedimento:

- Relazione ed allegati acquisita agli atti prot. n° 1630 del 13.04.20221 e n. 3236 del 25.05.2022 e successive integrazioni registrate al prot. n° 4089 del 21.07.2022 e n. 6663 del 12.10.2022 e pervenute in data 16.02.2023;

4. Di attestare, come previsto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 4244 del 29.12.2006, che la presente variante non sostanziale al vigente PRG è coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP) come dimostrato dalla relazione tecnica predisposta dal professionista incaricato;
5. Di demandare all'ufficio tecnico di procedere agli adempimenti di legge ai sensi dell'articolo 16, commi 5 e 6, della l.r. 11/1998;
6. Di dare atto che il presente provvedimento costituisce approvazione di variante non sostanziale al PRG ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

essentiellement mutualiste de droit, catégorie « Coopératives d'aide sociale », catégorie d'activité « Autres coopératives ».

La dirigeante,  
Alessandra SPALLA

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE CHAMPORCHER

Délibération n° 6 du 28 avril 2023,

portant examen des observations parvenues au sujet de la variante non substantielle n° 1 du plan régulateur général communal relative à la réalisation du nouveau tronçon du réseau de distribution de l'eau potable desservant les hameaux d'en haut de la Commune de Pontboset, réponse auxdites observations et approbation à titre définitif de la variante en question.

### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les observations formulées par l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire dans sa lettre du 3 février 2023, réf. n° 762, sont accueillies.
2. Les obligations fixées par la lettre visée au point 1 ont été remplies avant l'approbation de la variante en question.
3. Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 1 du plan régulateur général communal (PRGC) est approuvée ; ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après et faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération :

4. Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4244 du 29 décembre 2006, il est attesté que la variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions du plan territorial paysager, comme il appert du rapport technique établi par le professionnel mandaté à cet effet.
5. Le Bureau technique communal est chargé de l'accomplissement des obligations prévues par les cinquième et sixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.
6. Aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération vaut approbation de la variante non substantielle du PRGC.

7. Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione, nel sito web del Comune di Champorcher e della Regione autonoma della Valle d'Aosta;
8. Di dare atto che la variante assumerà efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, del presente provvedimento;
9. Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale, dovrà essere trasmessa, su supporto informatico firmato digitalmente conforme all'originale, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi 30 giorni alla sua approvazione;
10. Di dare atto che la Segretaria Comunale e Responsabile U.T. Laura MORELLI risulta individuata quale responsabile dell'istruttoria connessa alla presente deliberazione;
11. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri sul bilancio comunale.

---

**Deliberazione 28 aprile 2023, n. 12.**

**Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute e approvazione definitiva della variante non sostanziale n. 2 al PRGC del comune di Champorcher relativamente alla realizzazione di un nuovo invaso ad uso innanzitutto programmato ed opere accessorie all'interno dell'area sciabile presentata da Monterosa SpA.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di non accogliere le osservazioni 1 e 2 in quanto non di pertinenza del presente provvedimento;
2. di accogliere le osservazioni della struttura regionale competente in materia di urbanistica come segue:
  - gli elaborati progettuali della variante non sostanziale in argomento ed allegati al presente provvedimento, sono stati aggiornati secondo le prescrizioni (a, c, d) in premessa;
  - il riferimento alla prescrizione b è stato recepito nel presente provvedimento;
3. di dare atto che in merito al recepimento delle osservazioni contenute nel PD di non assoggettabilità a VAS della variante n. 4635 dell'11.08.2022, si richiama la rilevanza dell'intervento rispetto alla strategia europea per il suolo 2030 e rispetto alla risoluzione del Parlamento europeo in tema di protezione del suolo, rispetto alle quali sono state individuate le specifiche misure di mitigazione e compensazione riportate negli elaborati

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, ainsi que sur les sites institutionnels de celle-ci et de la Commune.
8. La variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
9. La variante en cause, assortie des pièces qui la composent, doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, sur support informatique signé numériquement et conforme à l'original, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de la présente délibération.
10. Mme Laura Morelli, secrétaire communale et responsable du Bureau technique communal, est responsable de l'instruction découlant de la présente délibération.
11. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Commune.

---

**Délibération n° 12 du 28 avril 2023,**

**portant examen des observations parvenues au sujet de la variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal relative aux travaux de réalisation d'un nouveau bassin d'accumulation pour l'enneigement artificiel programmé du domaine skiable du ressort de *Monterosa SpA* et des ouvrages accessoires y afférents, visés au projet présenté par celle-ci, réponse auxdites observations et approbation à titre définitif de la variante en question.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les observations n°s 1 et 2 ne sont pas accueillies en raison du fait qu'elles ne sont pas pertinentes.
2. Les observations formulées par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme sont accueillies comme suit :
  - les pièces du projet de la variante non substantielle en question, annexées à la présente délibération, ont été mises à jour suivant les prescriptions visées aux lettres a, c et d du préambule ;
  - la prescription visée à la lettre b du préambule est entérinée par la présente délibération.
3. Pour ce qui est des observations visées à l'acte du dirigeant n° 4635 du 11 août 2022, concernant le fait que la variante en question ne doit pas être soumise à la procédure d'évaluation environnementale stratégique, il est rappelé l'importance des travaux en cause dans le cadre de la Stratégie européenne sur les sols 2030 et de la décision du Parlement européen en matière de protection des sols : de ce fait, des mesures spécifiques de mitigation



- progettuali attinenti al bacino di innevamento;
4. di approvare, ai sensi dell'articolo 16 della l.r. 11/1998, la presente variante non sostanziale n. 2 al PRG che si compone dei seguenti elaborati che formano, nella loro versione integrata e aggiornata, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento:
    - a) Relazione ed allegati acquisita agli atti prot. n° 2365 del 12.04.2022, e successive modificazioni ed integrazioni di cui a prot. n. 8360 del 21.12.2022, n. 645 del 30.01.2023, n. 2436 del 26.04.2023;
  5. di attestare, come previsto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 4244 del 29.12.2006, che la presente variante non sostanziale al vigente PRG è coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP) come dimostrato dalla relazione tecnica predisposta dal professionista incaricato;
  6. di demandare all'ufficio tecnico di procedere agli adempimenti di legge ai sensi dell'articolo 16, commi 5 e 6, della l.r. 11/1998;
  7. di dare atto che il presente provvedimento costituisce approvazione di variante non sostanziale al PRG ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;
  8. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione, nel sito web del Comune di Champorcher e della Regione autonoma della Valle d'Aosta;
  9. di dare atto che la variante assumerà efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, del presente provvedimento;
  10. di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale, dovrà essere trasmessa, su supporto informatico firmato digitalmente conforme all'originale, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi 30 giorni alla sua approvazione;
  11. di dare atto che la Segretaria Comunale e Responsabile U.T. Laura MORELLI risulta individuata quale responsabile dell'istruttoria connessa alla presente deliberazione;
  12. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri sul bilancio comunale.

---

---

COMUNE DI FÉNIS

**Deliberazione 27 aprile 2023, n. 13.**

**Lavori di arredo urbano sul territorio del Comune di Fénis - CUP J31B21004880004. Approvazione della variante non sostanziale n. 5 al PRGC. Esame e accoglimento osservazioni.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

et de compensation ont été définies, comme il appert des pièces du projet concernant le bassin d'accumulation.

4. Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal (PRGC) est approuvée ; ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après, opportunément complétées et mises à jour, qui font partie intégrante et substantielle de la présente délibération :
5. Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4244 du 29 décembre 2006, il est attesté que la variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions du plan territorial paysager, comme il appert du rapport technique établi par le professionnel mandaté à cet effet.
6. Le Bureau technique communal est chargé de l'accomplissement des obligations prévues par les cinquième et sixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.
7. Aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération vaut approbation de la variante non substantielle du PRGC.
8. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, ainsi que sur les sites institutionnels de celle-ci et de la Commune.
9. La variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
10. La variante en cause, assortie des pièces qui la composent, doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, sur support informatique signé numériquement et conforme à l'original, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de la présente délibération.
11. Mme Laura Morelli, secrétaire communale et responsable du Bureau technique communal, est responsable de l'instruction découlant de la présente délibération.
12. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Commune.

---

---

COMMUNE DE FÉNIS

**Délibération n° 13 du 27 avril 2023,**

**portant examen et accueil des observations présentées au sujet de la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal, relative aux travaux de mise en place de mobilier urbain (CUP J31B21004880004), et approbation de ladite variante.**

LE CONSEIL COMMUNAL



Omissis

delibera

1. di approvare la premessa narrativa che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di recepire, per le motivazioni riportate nelle premesse, l'osservazione espressa:
  - dai Sig.ri Gargano Maria Concetta e Giannone Duilio pervenuta in data 8 febbraio 2023, prot. n. 1412;
3. di non recepire, per le motivazioni riportate nelle premesse, le osservazioni espresse:
  - Sig. Bonichon Angelo pervenuta in data 6 marzo 2023, prot. n. 2349 – oltre il termine;
  - Sig. Borroz Romano pervenuta in data 5 aprile 2023, prot. n. 3595 – oltre il termine;
4. di approvare ai sensi dell'art. 16 della legge regionale n. 11/1998, la variante non sostanziale n. 5 al PRG, redatta dall'Arch. Guido Zublena, composto dai seguenti elaborati allegati alla presente per farne parte integrante e sostanziale:

- 027\_VNS art31\_Relazione Variante non Sostanziale;
- 027\_VNS art31\_Allegato A;
- 027\_VNS art31\_Allegato B;

5. di dare atto che, ai sensi del comma 5 dell'art. 16 della L.R. 11/1998, la variante assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione del Consiglio Comunale che l'approva;
6. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione in modo da rendere efficace la variante approvata;
7. di trasmettere, entro 30 giorni, copia conforme della presente deliberazione alla struttura regionale competente in materia urbanistica, nonché copia degli elaborati progettuali costituenti la variante in formato digitale.

---

---

**COMUNE DI GRESSONEY-LA-TRINITÉ**

**Deliberazione 28 aprile 2023, n. 23.**

**Approvazione modifica n. 4 al vigente Regolamento edilizio comunale.**

Omissis

Omissis

délibère

1. Le préambule, qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération, est approuvé.
2. Pour les raisons visées au préambule, il y a lieu d'accueillir l'observation indiquée ci-après :
  - observation présentée par Mme Maria Concetta Gargano et par M. Duilio Giannone le 8 février 2023, réf. n° 1412.
3. Pour les raisons visées au préambule, il y a lieu de rejeter les observations indiquées ci-après :
  - observation présentée par M. Angelo Bonichon le 6 mars 2023, réf. n° 2349, du fait qu'elle est parvenue après l'expiration du délai imparti ;
  - observation présentée par M. Romano Borroz le 5 avril 2023, réf. n° 3595, du fait qu'elle est parvenue après l'expiration du délai imparti.
4. La variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal, rédigée par l'architecte Guido Zublena, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après et annexées à la présente délibération, dont elles font partie intégrante et substantielle :

5. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région afin que la variante en cause puisse déployer ses effets.
7. Une copie de la présente délibération conforme à l'original ainsi que des pièces de projet relatives à la variante en question, sous format numérique, sont transmises, sous trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

---

---

**COMMUNE DE GRESSONEY-LA-TRINITÉ**

**Délibération n° 23 du 28 avril 2023,**

**portant approbation de la quatrième modification du règlement communal de la construction en vigueur.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

1. Di approvare, ai sensi dell'art. 54, comma 6, della LR 11/1998, le modifiche apportate al vigente Regolamento Edilizio comunale, ed in particolare all'articolo 34 come precisato nell'elaborato di modifica, parte integrante della presente deliberazione.
2. Di pubblicare un estratto del presente atto sul Bollettino ufficiale della Regione.
3. Di dare atto che la modifica n. 4 del vigente Regolamento Edilizio comunale assume efficacia con la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.
4. Di trasmettere, in formato cartaceo e digitale, la presente deliberazione e il relativo elaborato di modifica al Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - Struttura Pianificazione Territoriale.

COMUNE DI HÔNE

Deliberazione 24 gennaio 2023, n. 6.

**Sdemanializzazione di terreno sito in via Aosta (loc. Dianne) di proprietà del comune di Hône per successiva alienazione.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di sdemanializzare, per le ragioni di cui in premessa, la porzione di superficie di mq. 55 circa, (come da estratto catastale allegato) censita al Foglio 26 del Mappale n. "reliquato acque esenti", successivamente all'approvazione della modifica al piano delle alienazioni immobiliari nelle premesse indicata.
2. di autorizzare la cessione, al prezzo che verrà definita dalla relazione estimativa che verrà predisposta dal Responsabile dell'Ufficio Tecnico Comunale successivamente al frazionamento dello stesso, dell'immobile sito in Via Aosta (Loc. Dianne) destinata a reliquato acque esenti, per una superficie complessiva di circa mq. 55 citata in premessa e che verrà meglio definita in seguito al frazionamento catastale, a cura degli acquirenti.
3. di dare atto che tutte le spese inerenti e conseguenti, compreso il frazionamento dell'area, saranno assunte a totale carico dell'acquirente, e che l'esatta superficie del relitto in oggetto verrà definita mediante apposito frazionamento.
4. di autorizzare il Segretario Comunale del Comune di Hône a sottoscrivere l'atto di compravendita.

LE CONSEIL COMMUNAL

délibère

1. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, l'art. 34 du règlement communal de la construction en vigueur est modifié comme il appert de l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. La quatrième modification du règlement communal de la construction approuvée par la présente délibération déploie ses effets à compter de la publication de cette dernière au Bulletin officiel de la Région.
4. La présente délibération, assortie de son annexe, est transmise, sur support papier et numérique, à la structure régionale « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire.

COMMUNE DE HÔNE

Délibération n° 6 du 24 janvier 2023,

**portant désaffectation d'un bien immeuble situé rue d'Aoste (lieu-dit Dianne), propriété de la Commune de Hône, en vue de l'aliénation de celui-ci.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le bien immeuble de 55 m<sup>2</sup> environ, inscrit à la feuille 26, parcelle dénommée *Reliquato acque esenti*, et figurant à l'extrait cadastral annexé à la présente délibération est désaffecté pour les raisons visées au préambule à la suite de l'approbation de la modification du plan des aliénations immobilières visée au préambule.
2. Une partie du délaissé de canal situé rue d'Aoste (lieu-dit Dianne) pourra être vendue au prix figurant dans le rapport estimatif établi par le responsable du Bureau technique communal après le fractionnement du bien immeuble en question ; la surface concernée (55 m<sup>2</sup> au total) sera établie avec précision par un fractionnement cadastral à la charge des acheteurs.
3. Toutes les dépenses relatives à la vente du délaissé en cause, y compris le fractionnement de la zone concernée, sont à la charge des acheteurs et la surface intéressée sera établie avec précision par ledit fractionnement.
4. La secrétaire communale est autorisée à signer l'acte de vente.

- 
5. di trasmettere il presente provvedimento alla Regione Autonoma Valle d'Aosta, per la pubblicazione nel B.U.R. ai fini della sua efficacia.
  6. di demandare al Responsabile di spesa ed all'Ufficio tecnico comunale l'adozione degli adempimenti conseguenti al presente atto.
- 

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région afin qu'elle puisse déployer ses effets.
  6. Le responsable des dépenses et le Bureau technique communal sont chargés d'adopter tous les actes découlant de la présente délibération.
-

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

**Schema di avviso di mobilità volontaria per il passaggio tra amministrazioni diverse, di personale di ruolo.**

**Termine presentazione istanze: 22 giugno 2023**

Il Direttore generale di ARPA Valle d'Aosta (ARPA), in esecuzione del proprio provvedimento n. 51 del 08 maggio 2023 rende noto che è indetta una pubblica procedura di mobilità volontaria ai sensi dell'articolo 43, comma 4 bis, della legge regionale 23 luglio 2010 n. 22, per il passaggio tra amministrazioni diverse, di personale di ruolo a copertura dei seguenti posti:

- n. 1 collaboratore amministrativo professionale, Area professionisti della salute e funzionari – CCNL del Comparto Sanità, da assegnare al Dipartimento amministrativo - Ufficio Affari generali con rapporto di lavoro a 36 ore;
- n. 1 assistente amministrativo, Area assistenti – CCNL del Comparto Sanità, da assegnare al Dipartimento amministrativo - Ufficio Gestione del personale con rapporto di lavoro a 36 ore;
- n. 1 assistente amministrativo, Area assistenti – CCNL del Comparto Sanità, da assegnare all'Ufficio Progetti di ricerca ambientale con rapporto di lavoro a 36 ore.

#### 1. Requisiti di ammissione

I requisiti di ammissione sono i seguenti:

- a) essere dipendente con rapporto di lavoro a tempo indeterminato, presso gli enti di cui all'articolo 1, comma 1, della legge regionale 23 luglio 2010 n. 22 ovvero presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, inquadrato con analogo profilo professionale e nella stessa o analoga categoria contrattuale del posto da ricoprire con mobilità (per gli enti del comparto unico regionale: categorie D e C2 del vigente CCRL, a copertura rispettivamente dei posti da collaboratore amministrativo professionale e da assistente amministrativo);
- b) non avere riportato condanne penali con sentenza passata in giudicato, né aver procedimenti penali in corso;
- c) non avere in corso procedimenti disciplinari, conclusivi con sanzione, nel corso degli ultimi 24 mesi precedenti la data di pubblicazione del presente avviso, né avere procedimenti disciplinari in corso;

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### AGENCE REGIONALE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

**Appel à candidatures en vue du recrutement de personnels titulaires par mobilité volontaire et par passage direct d'une administration à une autre.**

**Délai de candidature : le 22 juin 2023**

Le directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste donne avis du fait qu'un appel à candidatures est ouvert, en application de son acte n° 51 du 8 mai 2023, en vue du recrutement, par mobilité volontaire au sens du quatrième alinéa bis de l'art. 43 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, et par passage direct d'une administration à une autre des personnels titulaires indiqués ci-après :

- un collaborateur administratif professionnel (Professionnels de la santé et fonctionnaires), au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au Bureau des affaires générales du Département administratif (36 heures hebdomadaires) ;
- un assistant administratif (Assistants), au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au Bureau de la gestion des personnels du Département administratif (36 heures hebdomadaires) ;
- un assistant administratif (Assistants), au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au Bureau des projets de recherche environnementale (36 heures hebdomadaires).

#### 1. Conditions requises

Tout candidat doit remplir les conditions suivantes :

- a) Être titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au sein des collectivités et organismes visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la LR n° 22/2010 ou bien au sein de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ; l'emploi en cause doit relever d'un profil professionnel analogue à celui des postes à pourvoir (à savoir des postes de collaborateur administratif professionnel et d'assistant administratif), ainsi que de la même catégorie ou d'une catégorie analogue à celle desdits postes, telle que les catégories D et C2 de la convention collective régionale de travail des collectivités et organismes susmentionnés ;
- b) Ne pas avoir subi de condamnation pénale passée en force de chose jugée ni avoir d'action pénale en cours ;
- c) Ne pas avoir subi de sanction à l'issue de procédures disciplinaires dans les vingt-quatre mois qui précèdent la date de publication du présent avis ni avoir de procédure disciplinaire en cours ;

d) essere fisicamente idoneo alla mansione.

I requisiti devono essere posseduti, a pena di esclusione, alla data di scadenza per la presentazione dell'istanza di candidatura, come stabilito dal presente avviso oltre che all'atto del trasferimento.

## 2. Presentazione delle domande

Le domande di ammissione alla procedura debbono essere inoltrate utilizzando gli appositi modelli (Allegati A e B) al presente avviso, unitamente a:

- il curriculum vitae in formato europeo, da cui deve risultare le attività di lavoro attuale e pregressa, le attività formative attinenti al posto da ricoprire, le attitudini e le capacità professionali e ogni altro elemento utile alla valutazione;
- la fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità, qualora gli stessi non siano firmati digitalmente e inviati tramite posta elettronica certificata;

La mancata sottoscrizione della domanda costituisce motivo di esclusione dalla procedura.

I dipendenti in servizio con rapporto di lavoro a tempo parziale, devono presentare, in sede di candidatura, la dichiarazione di impegno, in caso di mobilità, alla sottoscrizione del contratto individuale di lavoro a tempo pieno (36 ore settimanali).

Le domande debbono pervenire a pena di esclusione, entro e non oltre il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sull'albo on line dell'Agenzia.

Il presente avviso è pubblicato anche sul Bollettino Ufficiale Regionale (BUR), sul sito della Regione Autonoma Valle d'Aosta, e sull'albo on line degli enti locali valdostani.

Il mancato rispetto del termine di ricezione della domanda determina l'esclusione dalla procedura.

L'invio deve avvenire utilizzando una delle seguenti modalità:

- Posta Elettronica Certificata (PEC) personale del candidato al seguente indirizzo: [arpavda@cert.legalmail](mailto:arpavda@cert.legalmail);
- posta elettronica ordinaria al seguente indirizzo [protocollo@arpa.vda.it](mailto:protocollo@arpa.vda.it).
- consegna a mano presso la sede dell'Agenzia dalle ore 9.00' alle ore 12.00' e dalle ore 14.30' alle ore 16.00'.

Gli oggetti delle domande dovranno riportare la seguente dicitura in relazione ai posti di interesse:

- candidatura mobilità per collaboratore amministrativo professionale presso ARPA Valle d'Aosta;

d) Remplir les conditions d'aptitude physique requises.

Les conditions doivent être remplies à la date d'expiration du délai de candidature prévu par le présent avis et à la date de la mutation, sous peine d'exclusion.

## 2. Candidatures

Tout acte de candidature doit être établi sur les modèles annexés au présent avis (annexes A et B) et assorti de la documentation suivante :

- curriculum vitae au format européen, faisant état de l'activité professionnelle exercée actuellement et par le passé, des formations ayant trait aux postes à pourvoir, des aptitudes et des compétences professionnelles, ainsi que de tout autre élément jugé utile aux fins de l'évaluation ;
- photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité, au cas où le modèle n'aurait pas été signé numériquement ni transmis par courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*).

L'acte de candidature doit être signé par l'intéressé, sous peine d'exclusion.

Le candidat qui travaille à temps partiel doit assortir son acte de candidature d'une déclaration dans laquelle il s'engage, en cas de mutation, à signer un contrat individuel de travail à temps plein (36 heures hebdomadaires).

L'acte de candidature doit parvenir, sous peine d'exclusion, au plus tard le trentième jour qui suit la date de publication du présent avis au tableau d'affichage en ligne de l'ARPE.

Le présent avis est également publié au Bulletin officiel et sur le site internet de la Région autonome Vallée d'Aoste, ainsi qu'au tableau d'affichage en ligne des collectivités locales valdôtaines.

Le non-respect du délai de candidature entraîne l'exclusion de l'intéressé de la procédure de mobilité.

L'acte de candidature doit être présenté selon l'une des modalités suivantes :

- envoi par courrier électronique certifié depuis l'adresse personnelle *PEC* du candidat à l'adresse [arpavda@cert.legalmail](mailto:arpavda@cert.legalmail) ;
- envoi par courrier électronique ordinaire à l'adresse [protocollo@arpa.vda.it](mailto:protocollo@arpa.vda.it) ;
- dépôt direct au siège de l'ARPE, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h.

Le courriel ou le dossier de transmission de l'acte de candidature doit porter l'objet suivant, selon le poste pour lequel le candidat postule :

- *candidatura mobilità per collaboratore amministrativo professionale presso ARPA Valle d'Aosta*;

- candidatura mobilità per Assistente amministrativo – Ufficio Gestione del personale di ARPA Valle d'Aosta;
- candidatura mobilità per Assistente amministrativo – Ufficio Progetti di ricerca ambientale di ARPA Valle d'Aosta.

Non saranno prese in considerazione domande di trasferimento presentate al di fuori della presente procedura di mobilità.

ARPA non assume, fin da ora, alcuna responsabilità per il mancato recapito di domande, comunicazioni e documentazioni dipendenti da eventuali disguidi postali, da inesatte indicazioni del recapito da parte del concorrente o da mancata o tardiva comunicazione del cambio di indirizzo indicato nella domanda, nonché da altri fatti non imputabili a colpa dell'ARPA.

Le domande devono essere complete della documentazione richiesta.

In caso di istanza inviata mediante posta elettronica, ARPA non si assume alcuna responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei file.

Ai sensi del DPR 445/2000 e della LR 19/2007 si riserva di effettuare idonei controlli sulla dichiarazione sostitutiva in merito al possesso dei requisiti richiesti, da rendere in sede di istanza di candidatura, come da modulo allegato. Ferme restando le sanzioni penali previste dall'art. 76 del citato DPR 445/2000, qualora emerga la non veridicità delle dichiarazioni rese dal candidato, lo stesso decade dai benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

### 3. Modalità di selezione

ARPA provvede d'ufficio a verificare la sussistenza dei requisiti richiesti per l'ammissione alla procedura. L'eventuale esclusione dalla procedura di mobilità sarà comunicata agli interessati mediante PEC, se indicata dal candidato, o mediante posta elettronica ordinaria.

Non sono prese in considerazione e non sono pertanto ammesse, le domande di partecipazione di coloro che:

- sono sprovvisti dei requisiti di cui all'articolo 1;
- non hanno firmato la domanda
- hanno presentato la domanda al di fuori del termine stabilito dall'avviso.

La valutazione del curriculum vitae dei candidati, per ciascun posto da ricoprire, è effettuata da una Commissione interna individuata dal Direttore generale, a seguito della quale è stilato un elenco di idonei sulla scorta di apposita motivazione.

L'elenco sarà tenuto valido per eventuali altre nuove posizioni di pari profilo e area che si rendessero disponibili.

La Commissione può procedere anche ad un colloquio con

- candidatura mobilità per assistente amministrativo – Ufficio gestione del personale di ARPA Valle d'Aosta;
- candidatura mobilità per assistente amministrativo – Ufficio progetti di ricerca ambientale di ARPA Valle d'Aosta.

Les actes de candidature déposés sans respecter les dispositions de la procédure de mobilité en cause n'auront aucune suite.

L'ARPE décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des actes de candidature, des communications ou des annexes due à l'inexactitude des adresses indiquées dans la candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou ne pouvant, en tout état de cause, lui être imputés.

L'acte de candidature doit être assorti de toute la documentation requise.

L'ARPE ne peut être tenue pour responsable en cas d'impossibilité d'ouvrir les documents envoyés par courrier électronique.

Aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 et de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, l'ARPE se réserve la faculté de contrôler la véracité de la déclaration tenant lieu d'acte qui doit être établie suivant le modèle en annexe et jointe à l'acte de candidature. Sans préjudice des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000, la constatation de la non-véracité du contenu des déclarations sur l'honneur comporte la déchéance des bénéfices résultant de l'acte éventuellement adopté sur la base des déclarations mensongères.

### 3. Modalités de sélection

L'ARPE contrôle d'office si les candidats remplissent les conditions requises. En cas d'exclusion de la procédure de mobilité, elle en informe les intéressés par PEC, lorsque les candidats l'ont indiquée, ou par courrier électronique ordinaire.

Sont exclus de la sélection les candidats qui :

- ne remplissent pas les conditions visées au point 1 ;
- ne signent pas leur acte de candidature ;
- déposent leur acte de candidature après le délai indiqué par le présent avis.

Un jury interne, dont les membres sont nommés par le directeur général de l'ARPE, évalue les CV des candidats, puis dresse une liste d'aptitude dûment motivée pour chacun des postes à pourvoir.

Les listes en cause pourront être utilisées pour le recouvrement d'autres postes relevant d'un profil et d'un secteur analogue qui se rendraient vacants.

Le jury a la faculté de convoquer les candidats pour un entre-



i candidati meramente conoscitivo, volto ad approfondire i contenuti del curriculum vitae.

In particolare, in sede di colloquio, sono approfonditi i seguenti elementi che devono emergere dal curriculum vitae:

- la pregressa esperienza professionale maturata nella gestione di procedimenti amministrativi, negli ambiti di competenza delle posizioni individuate”;
- il possesso di titoli di studio, abilitazioni, attività di formazione maturata, coerenti con il posto e la funzione da svolgere;
- la motivazione personale e professionale.

L'indicazione della sede, giorno e ora di svolgimento dei colloqui sono comunicati agli interessati mediante PEC o mail ordinaria. I candidati che non si presenteranno a sostenere il colloquio nel giorno, nell'ora e nella sede stabilita, sono dichiarati esclusi dalla presente procedura di mobilità, qualunque sia la causa dell'assenza, anche se non dipendente dalla volontà dei singoli candidati. Qualora, in esito alla valutazione del curriculum e alla tenuta dell'eventuale colloquio, il numero di candidati idonei al trasferimento sia superiore ad uno, è compito della Commissione individuare i candidati maggiormente qualificati specificandone le motivazioni.

L'elenco degli idonei, distinti per ciascuno dei posti da coprire mediante mobilità, è pubblicato sul sito internet dell'Agenzia ([www.arpa.vda.it](http://www.arpa.vda.it)) ed ha validità massima di sei mesi.

ARPA si riserva la possibilità di non procedere all'attivazione della mobilità, qualora dagli esiti della presente procedura non emerga un profilo considerato rispondente a quello ricercato dall'Ente, sulla scorta delle risultanze valutative della Commissione. Ugualmente, l'Agenzia si riserva la facoltà di prorogare, sospendere o revocare la procedura di mobilità, qualora ne rilevi la necessità o l'opportunità per qualsiasi altra ragione di pubblico interesse, non sindacabile.

#### 4. Trasferimento

L'accoglimento della domanda di trasferimento avviene mediante acquisizione dell'assenso dell'Ente di appartenenza, ai sensi delle vigenti disposizioni in materia, entro il termine di trenta giorni dalla richiesta dell'interessato.

È in ogni modo condizione risolutiva del contratto di lavoro, senza obbligo di preavviso, l'intervenuto annullamento della presente procedura di mobilità che ne costituisce il presupposto, nonché l'aver ottenuto il trasferimento in forza di dichiarazioni di possesso di requisiti risultate poi false o viziate da invalidità non sanabili.

Il personale sarà inquadrato nei profili di:

- collaboratore amministrativo professionale, Area professionisti della salute e funzionari (ex collaboratore amministrativo professionale senior - categoria Ds) del CCNL del Comparto Sanità (ex collaboratore amministrativo professionale senior - categoria Ds) da assegnare all'Uf-

tien esploratoire sur les contenus de leur CV.

Dans une telle occurrence, le jury approfondit les éléments du CV indiqués ci-après :

- expérience professionnelle dans la gestion des procédures administratives, dans le cadre des domaines d'activité des postes à pourvoir ;
- titres d'études, d'habilitation et de formation obtenus dans le domaine d'activité des postes à pourvoir, cohérents avec les fonctions à exercer ;
- motivation personnelle et professionnelle.

Le lieu, le jour et l'heure de déroulement de l'entretien sont communiqués aux intéressés par PEC ou par courrier électronique ordinaire. Tout candidat qui ne se présenterait pas à l'entretien aux lieu, jour et heure établis est déclaré exclu de la procédure de mobilité, indépendamment du fait que son absence soit provoquée par une cause ne dépendant pas de sa volonté. Au cas où, à l'issue de l'évaluation des CV et au déroulement des éventuels entretiens, le nombre de candidats jugés aptes à occuper chacun des postes en cause serait supérieur à 1 (un), le jury sélectionne les candidats les plus qualifiés par un choix motivé.

La liste d'aptitude relative à chacun des postes à pourvoir par mobilité est publiée sur le site internet de l'ARPE ([www.arpa.vda.it](http://www.arpa.vda.it)) et est valable pendant six mois au maximum.

L'ARPE se réserve la faculté de ne pas procéder à la mutation lorsqu'à l'issue de la procédure de mobilité aucun candidat n'est jugé apte par le jury. Parallèlement, l'ARPE se réserve la faculté de proroger ou de suspendre le délai de candidature, ou de retirer la procédure de mobilité lorsqu'elle le juge nécessaire ou opportun pour n'importe quelle raison d'intérêt public. La décision de l'ARPE est sans appel.

#### 4. Mutation

La mutation a lieu sur accord de la collectivité ou de l'organisme auquel appartient le candidat retenu, aux termes des dispositions en vigueur en la matière dans un délai de trente jours à compter de la date de la demande y afférente présentée par l'intéressé.

En tout état de cause, l'annulation de la procédure de mobilité visée au présent avis vaut résolution du contrat de travail, sans obligation de préavis. Le contrat est également résilié lorsque la mutation a lieu en vertu de déclarations sur l'existence des conditions requises qui s'avèrent fausses ou entachées de vices irréparables.

Les candidats sélectionnés relèveront des profils professionnels suivants :

- collaborateur administratif professionnel (Professionnels de la santé et fonctionnaires), correspondant à l'ancien profil de collaborateur administratif professionnel senior, catégorie Ds, au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au



ficio Affari generali;

- assistente amministrativo, Area assistenti Sanità (ex assistente amministrativo - Categoria C) del CCNL del Comparto Sanità, da assegnare uno all'Ufficio Gestione del Personale e uno all'Ufficio Progetti di ricerca ambientale.

Le fasce economiche di appartenenza saranno definite in relazione alle tabelle di equiparazione approvate con deliberazione della Giunta regionale n. 1283 del 23 settembre 2016 e recepite con provvedimento del direttore generale di ARPA n. 86 del 24 ottobre 2016, con aggiornamento degli elementi retributivi in funzione degli intervenuti rinnovi contrattuali.

#### 5. Disposizioni finali

Con la partecipazione alla procedura, i concorrenti accettano senza riserva tutte le prescrizioni del presente Avviso, nonché quelle che disciplinano o disciplineranno lo stato giuridico ed economico del personale dell'ARPA.

Il presente Avviso ed i relativi moduli di domanda sono disponibili sul sito dell'Agenzia <http://www.arpa.vda.it>.

Per quanto non disciplinato nel presente avviso si rinvia alle disposizioni di cui alla l.r. 22/2010, nonché alle disposizioni contrattuali vigenti. Per ulteriori informazioni contattare l'Ufficio Gestione del personale al seguente indirizzo di posta elettronica: [personale@arpa.vda.it](mailto:personale@arpa.vda.it).

Responsabile dell'istruttoria: Stéphanie Lillaz dell'Ufficio Gestione del personale (0165-278528).

Il Direttore generale  
Igor RUBBO

Allegati: modulo istanza di candidatura - Omissis

Bureau des affaires générales ;

- assistant administratif (Assistants), correspondant à l'ancien profil d'assistant administratif, catégorie C, au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au Bureau de la gestion des personnels ou au Bureau des projets de recherche environnementale.

Les classes de traitement sont établies compte tenu des tableaux d'équivalence visés à la délibération du Gouvernement régional n° 1283 du 23 septembre 2016, entérinés par l'acte du directeur général de l'ARPE n° 86 du 24 octobre 2016 et sur la base des actualisations intervenues par la suite du fait du renouvellement des dispositions contractuelles.

#### 5. Dispositions finales

En participant à la procédure de mobilité, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels de l'ARPE.

Le présent avis et les modèles d'acte de candidature sont publiés sur le site internet de l'ARPE (<http://www.arpa.vda.it>).

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, référence est faite aux dispositions de la LR n° 22/2010 et aux dispositions contractuelles en vigueur. Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent contacter le Bureau de la gestion des personnels de l'ARPE à l'adresse : [personale@arpa.vda.it](mailto:personale@arpa.vda.it).

Responsable de la procédure d'instruction : Stéphanie Lillaz – Bureau de la gestion des personnels (01 65 - 27 85 28).

Le directeur général,  
Igor RUBBO

Les modèles d'acte de candidature ne sont pas publiés.